

B1.23 Bevallen



- Leer woordenschat over zwanger zijn
- Een afspraak bij de huisarts bijwonen tijdens de zwangerschap

De kraamzorg	<i>(Opieka poporodowa)</i>	Zwanger zijn	<i>(Być w ciąży)</i>
De pasgeborene	<i>(Noworodek)</i>	In verwachting zijn	<i>(Być w ciąży)</i>
De bevalling	<i>(Poród)</i>	Menstrueren	<i>(Miesiączkować)</i>
De vroedvrouw	<i>(Położna)</i>	Voeden	<i>(Karmić)</i>
De gynaecoloog	<i>(Ginekolog)</i>	Verzorgen	<i>(Opiekować się)</i>
De zwangerschapstest	<i>(Test ciążowy)</i>	Laten testen	<i>(Poddać testowi)</i>
De menstruatie	<i>(Miesiączka)</i>	Zich voorbereiden	<i>(Przygotowywać się)</i>
Bevallen	<i>(Rodzić)</i>	Zich aanmelden	<i>(Zgłosić się)</i>
Bevallen van	<i>(Urodzić (kogoś))</i>		

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Kraamzorg biedt zorg in de eerste dagen na **de bevalling**. Een kraamverzorger geeft **de voorlichting** aan **de moeder** en het gezin, zodat zij daarna zelfstandig voor **de baby** kunnen zorgen. Een pasgeboren kindje koelt snel af, dus warmte en goede verzorging zijn belangrijk. Tegelijk is de werkdruk hoog en is er minder kraamzorg beschikbaar, maar sommige studenten vinden de directe zorg voor moeder en kind nog steeds *dezelfde*.

Opieka poporodowa zapewnia opiekę w pierwszych dniach po **porodzie**. Opiekun poporodowy przekazuje **edukację matce** i rodzinie, aby potem mogli samodzielnie opiekować się **dzieckiem**. Noworodek szybko się wychładza, więc ciepło i dobra opieka są ważne. Jednocześnie presja w pracy jest wysoka i dostępnej opieki poporodowej jest mniej, ale niektórzy studenci wciąż uważają bezpośrednią opiekę nad matką i dzieckiem za taką samą.

1. Hoe lang duurt kraamzorg gewoonlijk na de bevalling?
 - a. Ongeveer acht tot tien dagen
 - b. Ongeveer één tot twee dagen
 - c. Ongeveer zes maanden
 - d. Ongeveer drie weken
2. Wat is een directe oorzaak dat een pasgeboren kindje snel afkoelt?
 - a. Omdat het niet genoeg melk krijgt
 - b. Omdat het vaak huilt en energie verliest
 - c. Omdat het nat is en uit een warme buik komt
 - d. Omdat het meteen naar buiten gaat voor controle

1-a 2-c



2. Gramatyka: Zaimek wskazujący: ten sam / ta sama

Hetzelfde i dezelfde wskazują zgodność z czymś znanym.

1. Używaj hetzelfde z rzeczownikami rodzaju nijakiego (het-woorden) oraz jako przysłówka w znaczeniu: taki sam, niezmienny lub wcześniejszy.
2. Używaj dezelfde z rzeczownikami rodzaju wspólnego (de-woorden) oraz w liczbie mnogiej.

Woorden (Słowa) Voorbeeldzinnen (Zdania przykładowe)

Hetzelfde De vroedvrouw is **hetzelfde** gebleven. (*Położna pozostała taka sama.*)

Dezelfde Lieve gynaecoloog! Ik heb **dezelfde** als jij. (*Drugi ginekologu! Mam takiego samego jak ty.*)

W niektórych przypadkach można użyć zarówno dezelfde, jak i hetzelfde, w zależności od znaczenia: użyj dezelfde z de-woorden lub w liczbie mnogiej, a hetzelfde dla równości lub niezmienności.

1. U krijgt na de bevalling _____ kraamverzorgende als gisteren. (*Po porodzie otrzyma Pani tę samą położną jak wczoraj.*)
 - a. hetzelfde
 - b. dezelfde
 - c. de zelfde
 - d. dezelfde
2. Mijn advies van de gynaecoloog is _____ gebleven, ook na de laatste controle. (*Moja porada od ginekologa pozostała taka sama, także po ostatniej kontroli.*)
 - a. dezelfde
 - b. het zelfde
 - c. hetzelfde
 - d. hetzelfde

1. dezelfde 2. hetzelfde

Przepisz zwroty (QR: AI+)



1. (hetzelfde) Mijn paspoortnummer is niet veranderd. Het is nog ... nummer als vorig jaar.

(*Mój numer paszportu się nie zmienił. To nadal ten sam numer co w zeszłym roku.*)

2. (dezelfde) Ik werk nog bij ... werkgever als toen ik net in Nederland kwam.

(*Nadal pracuję u tego samego pracodawcy co wtedy, gdy dopiero przyjechałem/-am do Holandii.*)

3. (dezelfde) We gebruiken in het team nog ... afspraken als vorig kwartaal.

(*W zespole nadal stosujemy te same ustalenia co w poprzednim kwartale.*)

1. Mij paspoortnummer is niet veranderd. Het is nog hetzelfde nummer als vorig jaar. 2. Ik werk nog bij dezelfde werkgever als toen ik net in Nederland kwam. 3. We gebruiken in het team nog dezelfde afspraken als vorig kwartaal.

Popraw błęd

1. De echo ziet er dezelfde uit als vorige keer.

USG wygląda tak samo jak poprzednim razem.

2. Bij deze controle heb ik hetzelfde klachten als vorige week.

Podczas tej kontroli mam takie same dolegliwości jak w zeszłym tygodniu.

1. *De echo ziet er hetzelfde uit als vorige keer.* **2.** *Bij deze controle heb ik dezelfde klachten als vorige week.*

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. de
vroedvrouw | 1. De arts in het ziekenhuis die bij zwangerschapsproblemen onderzoekt en behandelt. |
| b. de
gynaecoloog | 2. De zorgverlener die tijdens de zwangerschap en bevalling begeleiding en advies geeft. |
| c. de kraamzorg | 3. De hulp aan huis na de bevalling waarmee moeder en pasgeborene verzorgd worden. |

a-2 b-1 c-3



2. Kontrola w ciąży: co zabrać ze sobą i jak zorganizować opiekę poporodową? (QR: Audio)

Wypełnij luki: pasgeborene, voorbereid, zwangerschapstest, verzorgen, verloskundige, kraamzorg, gynaecoloog



Veel vrouwen plannen rond tien weken een eerste controle bij de (1) _____. Tijdens dit consult bespreek je de uitslag van de (2) _____, je gezondheid en eventuele klachten. Vaak krijg je ook uitleg over prenatale testen en wanneer je naar de (3) _____ wordt doorverwezen. Neem je medicatielijst en vragen mee, zodat je goed (4) _____ bent.

Na de 20-wekenecho is het verstandig om (5) _____ op tijd te regelen. Door personeelstekorten zijn er soms minder uren beschikbaar. Meld je daarom vroeg aan en bespreek wat je thuis nodig hebt na de bevalling, zoals hulp bij het (6) _____ van de (7) _____ en voorlichting over voeding. Zo weet je wat je kunt verwachten.

Wiele kobiet planuje około dziesiątego tygodnia pierwszą kontrolę u położnej. Podczas tej konsultacji omawiasz wynik testu ciążowego, swój stan zdrowia oraz ewentualne dolegliwości. Często dostajesz też wyjaśnienie dotyczące badań prenatalnych i tego, kiedy zostaniesz skierowana do ginekologa. Zabierz ze sobą listę leków i pytania, aby być dobrze przygotowaną.

Po USG w 20. tygodniu warto odpowiednio wcześniej zorganizować opiekę poporodową. Z powodu braków kadrowych czasem dostępnych jest mniej godzin. Zgłoś się więc wcześniej i omów, czego będziesz potrzebować w domu po porodzie, na przykład pomocy przy opiece nad noworodkiem oraz porad dotyczących karmienia. Dzięki temu będziesz wiedzieć, czego się spodziewać.

(1) verloskundige, (2) zwangerschapstest, (3) gynaecoloog, (4) voorbereid, (5) kraamzorg, (6) verzorgen, (7) pasgeborene

1. Welke onderwerpen zou je tijdens een controle bij de verloskundige bespreken en waarom?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Falsz |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ze ging naar de gynaecoloog omdat haar menstruatie was uitgebleven en ze een test had gedaan. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De vroedvrouw zei dat je kraamzorg pas na de bevalling kunt aanvragen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Ze is nog niet zeker van het geslacht, maar denkt na over een meisjesnaam. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Na de bevalling _____ de kraamverzorgende mij en de pasgeborene goed _____.
 a. is / verzorgd b. had / verzorgd c. heeft / verzorgde
 d. heeft / verzorgd
 (Po porodzie położna dobrze zaopiekowała się mną i noworodkiem.)
- Mijn zus _____ vorig jaar in het ziekenhuis _____ een gezonde jongen _____.
 a. heeft / aan / bevallen b. is / van / bevallen c. heeft / van / bevallen
 d. is / aan / bevallen
 (Moja siostra w zeszłym roku urodziła w szpitalu zdrowego chłopca.)
- De vroedvrouw zei dat mijn buik hetzelfde _____ gebleven sinds de vorige controle.
 a. zijn b. is c. was d. heeft
 (Polożna powiedziała, że mój brzuch pozostał taki sam od poprzedniej kontroli.)

1. heeft / verzorgd 2. is / van / bevallen 3. is

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Eerste afspraak bij de verloskundige

Sanne Verloskundigenpraktijk De Singel, met Sanne. Waarmee kan ik u helpen?
(verloskundige): (Praktyka położnicza De Singel, mówi Sanne. W czym mogę pomóc?)

Milan Hoi Sanne, met Milan. Mijn partner heeft net een positieve
(aanstaande zwangerschapstest, en we willen ons graag aanmelden voor begeleiding.
ouder): (Cześć Sanne, tu Milan. Moja partnerka właśnie miała pozytywny test ciążowy i chcielibyśmy zgłosić się do opieki.)

Sanne Gefeliciteerd! We plannen meestal rond week acht een eerste intake. Dan
(verloskundige): bespreken we ook of u iets wilt laten testen, bijvoorbeeld bloedonderzoek, en hoe u zich kunt voorbereiden.
 (Gratulacje! Zwykle planujemy pierwszą wizytę około ósmego tygodnia. Wtedy omawiamy też, czy chcecie wykonać jakieś badania, na przykład badanie krwi, oraz jak możecie się przygotować.)



Milan
(aanstaande
ouder):

Dat klinkt goed. Ze is nu ongeveer zes weken zwanger, denk ik. Moeten we meteen naar een gynaecoloog, of loopt dit eerst via jullie?

(Brzmi dobrze. Ona jest teraz mniej więcej w szóstym tygodniu ciąży, tak myślę. Czy musimy od razu iść do ginekologa, czy najpierw odbywa się to przez was?)

Sanne
(verloskundige):

In de meeste gevallen begeleiden wij de zwangerschap. Als er medische redenen zijn, verwijzen we naar de gynaecoloog. Kan ik u aanmelden voor aanstaande dinsdag om 09:30?

(W większości przypadków to my prowadzimy ciążę. Jeśli są względy medyczne, kierujemy do ginekologa. Czy mogę pana zapisać na najbliższy wtorek na 09:30?)

1. Waarom belt Milan en waar meldt hij zich voor aan?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

Ik ben in verwachting, dus ik wil graag ... laten controleren. / Voor mij is hetzelfde belangrijk: dat ... / Kunt u uitleggen hoe ik me kan voorbereiden op de bevalling?



1. Je bent zwanger en hebt een afspraak bij de gynaecoloog of de verloskundige - welke twee vragen stel je en wat wil je laten testen of controleren?
-
2. Na de bevalling krijg je kraamzorg, maar er is een hoge werkdruk - wat vind jij belangrijk dat diezelfde dag nog gebeurt voor jou en de pasgeborene?
-

7. Pisanie: E-mail (QR: AI+)

Onderwerp: Controle-afspraak (12 weken) - Praktijk De Singel

Beste mevrouw Jansen,

U staat bij ons ingepland voor een zwangerschapscontrole op **dinsdag 11 juni om 10:30** bij verloskundige **Marieke de Vries**. Kunt u dit bevestigen?

Wilt u voor de afspraak uw identiteitsbewijs meenemen? Als u recent een **zwangerschapstest** heeft gedaan, neem dan - als u de uitslag nog heeft - een kopie of foto mee. Als u de afspraak wilt verzetten, laat het ons vandaag of morgen even weten, dan zoeken we in **dezelfde week** een ander moment.

Met vriendelijke groet,

Sanne Koster

Praktijkassistent, Verloskundigenpraktijk De Singel



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Ik wil de afspraak graag verzetten naar dezelfde week, omdat... / Kunt u mij laten weten welke dagen en tijden nog beschikbaar zijn? / Moet ik me voor de afspraak ergens voor aanmelden of iets laten testen?*

Ważne czasowniki

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Verzorgen (opiekować się)

Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)
heb verzorgd
hebt verzorgd
heeft verzorgd
hebben verzorgd
hebben verzorgd
hebben verzorgd

Bevallen van (porodzić)

Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)
ben bevallen van
bent bevallen van
is bevallen van
zijn bevallen van
zijn bevallen van
zijn bevallen van